

**Совет Безопасности**

Distr.: General
6 April 2010
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о ситуации
в отношении Западной Сахары****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1871 (2009) Совета Безопасности от 30 апреля 2009 года, в которой Совет продлил срок действия мандата Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) до 30 апреля 2010 года и просил меня представить доклад о ситуации в Западной Сахаре до истечения этого срока. Настоящий доклад охватывает события, происшедшие со времени опубликования моего последнего доклада от 13 апреля 2009 года (S/2009/200).

II. Последние события в Западной Сахаре

2. В течение рассматриваемого периода ситуация в Территории оставалась относительно спокойной. 6 ноября король Марокко Мухаммед VI в своей речи по случаю тридцать четвертой годовщины «Зеленого марша» предложил состоящий из пяти пунктов план «регионализации», первоначально ориентированный на часть Западной Сахары, контролируемую Марокко. Он подтвердил приверженность Королевства своему предложению об автономии, представленному в ходе переговоров, проводимых под эгидой Организации Объединенных Наций. В письме от 9 ноября на мое имя Генеральный секретарь Народного фронта освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронт ПОЛИСАРИО) Мохаммед Абдельазиз, ссылаясь на речь короля Марокко, подтвердил свою позицию о том, что жители Западной Сахары должны принять решение о своем будущем статусе путем проведения свободного референдума.

3. Фронт ПОЛИСАРИО отмечал тридцать четвертую годовщину Сахарской Арабской Демократической Республики 26–28 февраля. Празднование состоялось в различных частях Территории (в районах к востоку от песчаного вала, контролируемых Фронтом ПОЛИСАРИО) и в лагерях для беженцев в Тиндуфе (Алжир). В основной церемонии приняли участие порядка 500 человек в Бир-Лахлу (северо-восточная часть Территории). На той же неделе Национальный совет Фронта ПОЛИСАРИО выдвинул в качестве приоритетных задач на 2010 год «осуществление суверенитета Сахарским государством, заселение освобожденных территорий, укрепление Сахарской народно-освободительной армии и поддержка борьбы за независимость на оккупированных территориях Западной Сахары». В мае начал действовать новый телевизионный канал Фронта ПОЛИСАРИО.



4. В организованном 10 апреля Фронтом ПОЛИСАРИО и сочувствующей ему неправительственной организацией «Тысячном марше» приняло участие приблизительно 600 человек. В ходе этой демонстрации 19-летний сахарец, который вместе с несколькими молодыми людьми протестовал вблизи от заминированной полосы к востоку от песчаного вала, наступил на противопехотную мину, и ему оторвало ногу. Фронт ПОЛИСАРИО в письме от 12 апреля настоятельно призвал меня добиться ликвидации песчаного вала по гуманитарным соображениям.

5. В помещениях Организации Объединенных Наций в районе Миссии произошли два инцидента. 23 мая жительница Западной Сахары объявила голодовку в небольшом жилом комплексе Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в лагерях для беженцев в Тиндуфе. Через несколько дней местные старейшины убедили ее отказаться от своей акции, и она покинула жилой комплекс. Тем временем, 25 мая, три жителя Западной Сахары, действуя, как представляется, вне связи с предыдущей акцией, без предупреждения проникли в опорный пункт Смара, где развернули транспаранты с требованиями в отношении сахарских политических заключенных. В тот же вечер должностные лица МООНРЗС убедили их мирно покинуть опорный пункт.

6. 30 ноября Фронт ПОЛИСАРИО информировал МООНРЗС о проведении Мавританией воздушной разведки недалеко от Агванита в юго-восточной части Территории, контролируемой Фронтом ПОЛИСАРИО, в связи с преследованием неустановленной группы, которая, согласно сообщениям, похитила в Мавритании трех граждан Испании. МООНРЗС приостановила все свое наземное патрулирование к востоку от песчаного вала и отдала распоряжение закрыть входы во все свои опорные пункты в этом районе. После получения от Фронта ПОЛИСАРИО информации о том, что преступная группа не была обнаружена в Западной Сахаре, а находится, согласно сообщениям, недалеко от Мали, МООНРЗС возобновила 8 декабря свое регулярное патрулирование к востоку от песчаного вала.

7. 14 ноября марокканские власти арестовали видную активистку Западной Сахары Аминату Хайдар в аэропорту в Эль-Аюне, когда та возвращалась из поездки в Соединенные Штаты Америки. После этого она была выслана на близлежащие Канарские острова, принадлежащие Испании. Вопрос о г-же Хайдар был решен положительно после 32-дневной голодовки, и ей было разрешено вернуться в свою семью в Эль-Аюне (см. пункт 64 ниже).

8. Во время голодовки г-жи Хайдар отмечался рост напряженности в лагерях в Тиндуфе. 11 декабря группа молодых западносахарцев проникла в небольшой жилой комплекс УВКБ, причинив незначительный материальный ущерб и на короткое время подняв флаг Сахарской Арабской Демократической Республики вместо флага УВКБ. Позднее группу убедили убрать свой флаг и мирно покинуть жилой комплекс. После этого инцидента и по просьбе МООНРЗС и других действующих в этом районе учреждений Организации Объединенных Наций Фронт ПОЛИСАРИО временно поставил охрану у входа в комплекс УВКБ до смягчения напряженности.

III. Деятельность моего Личного посланника

A. Контакты со сторонами и первая неофициальная встреча

9. В марте 2009 года мой Личный посланник Кристофер Росс приступил к проведению в Нью-Йорке консультаций по вопросу об организации одной или нескольких неофициальных встреч сторон и соседних государств для подготовки пятого раунда переговоров, и в своей резолюции 1871 (2009) Совет Безопасности приветствовал этот подход.

10. После этих консультаций он во второй раз посетил регион с 22 июня по 1 июля для выяснения целей и формата неофициальных встреч и подтверждения готовности сторон и соседних государств принять в них участие. В ходе своей поездки г-н Росс встретился с президентом Алжира Абдельазизом Бутефликой, Генеральным секретарем Фронта ПОЛИСАРИО г-ном Абдельазизом, премьером-министром Мавритании Яхья ульд Ахмедом эль Вагхефом и министром иностранных дел Мавритании Мохамедом Махмудом ульд Мохамедом, министром иностранных дел Марокко Тайебом Фаси Фихри и с членами их соответствующих делегаций. Все участники подтвердили свою приверженность продолжению сотрудничества с Организацией Объединенных Наций в поисках решения, и была достигнута договоренность о проведении первой неофициальной встречи, которую правительство Австрии великодушно предложило провести у себя в стране. В ходе этой поездки и после нее мой Личный посланник также провел консультации со старшими должностными лицами в Испании, Франции и Соединенных Штатах Америки.

11. Первая неофициальная встреча была проведена в Дюрнштайне, Австрия, 9 и 10 августа; она позволила достичь своей главной цели восстановления атмосферы взаимного уважения и диалога, которая существовала в начале переговоров в Манхассете, но уже отсутствовала в ходе последующих раундов. Стороны вели дискуссию в обстановке уважения друг к другу и в духе компромисса, рассматривая меры укрепления доверия и вопросы прав человека в качестве прелюдии к последующему обсуждению основных вопросов их спора. Они согласились с необходимостью реализации долгосрочной принципиальной договоренности рассмотрения варианта открытия дороги для увеличения числа поездок с целью посещения членов семьи между Западной Сахарой и лагерями для беженцев и договорились положительно рассмотреть меры укрепления доверия, предложенные Верховным комиссаром по делам беженцев, и другие меры, которые мог бы выдвинуть мой Личный посланник.

12. В отношении прав человека стороны высказали взаимные обвинения, и каждая из них пожаловалась на то, как эти вопросы решаются другой стороной. Фронт ПОЛИСАРИО призвал создать механизм контроля Организации Объединенных Наций, а Марокко выступило против этого предложения. Мой Личный посланник, во избежание ухудшения обстановки, предложил, чтобы стороны выражали свои обеспокоенности по данному вопросу через него, а не посредством публичных заявлений. Несмотря на явное согласие с этой процедурой, публичные обвинения после этого продолжались. До завершения встречи стороны также провели предварительное обсуждение основных вопросов существа, однако при этом сохранялись разногласия, особенно по вопросу о требованиях в отношении самоопределения.

13. Во встрече в Дюрнштайне приняли участие делегации-наблюдатели от Алжира и Мавритании. Примечательным является тот факт, что впервые с 2004 года участие Алжира в этом процессе было на уровне министров. Делегация Алжира заявила, что в качестве делегации-наблюдателя она не может непосредственно участвовать в переговорах, но готова работать со сторонами по любым согласованным аспектам, касающимся мер укрепления доверия и вопросов прав человека.

В. Дальнейшие контакты со сторонами и новый рост напряженности

14. После встречи в Дюрнштайне мой Личный посланник проводил регулярные консультации со сторонами и пришел к выводу, что дальнейшего прогресса по основным вопросам существа с большей вероятностью можно достичь в рамках еще одной неофициальной встречи, а не непосредственно в ходе пятого раунда официальных переговоров. В сентябре в ходе шестидесяти четвертой сессии Генеральной Ассамблеи я отдельно встретился с президентом Алжира Бутефликой и министром иностранных дел Марокко Фаси Фихри; оба заявили о своей неизменной приверженности процессу переговоров и поддержке усилий моего Личного посланника. Дальнейшие консультации со сторонами открыли возможность для взятия серьезных обязательств по их предложениям, выдвинутым в апреле 2007 года. Исходя из этого, мой Личный посланник предложил провести вторую неофициальную встречу 21 и 22 ноября или 4 и 5 декабря 2009 года.

15. Тем не менее, начиная с октября из-за ряда событий вероятность проведения встречи в предложенные даты перестала быть очевидной. Каждая из сторон предпринимала действия, рассматриваемые другой стороной как провокационные и разрушающие позитивную атмосферу, возникшую в Дюрнштайне, и каждая из них ставила под сомнение искренность намерений другой стороны. По мере развития этих событий мой Личный посланник, как и ряд других международных участников, был вынужден действовать в формате кризисных мер для недопущения дальнейшего ухудшения ситуации.

С. Вторая неофициальная встреча

16. К январю 2010 года атмосфера улучшилась, и мой Личный посланник смог провести второе неофициальное совещание в графстве Уэстчестер, штат Нью-Йорк, 10 и 11 февраля. В начале встречи каждой из сторон была предоставлена возможность сделать заявление. Последовавшее за этим обсуждение касалось главным образом прав человека и связанных с ними вопросов; обе стороны пожаловались на нарушения. Фронт ПОЛИСАРИО вновь призвал к созданию механизма контроля Организации Объединенных Наций, а Марокко вновь выступило против этого предложения. Марокко также заявило, что, воздерживаясь от осуществления своей ответственности в отношении беженцев на территории Алжира, Алжир и УВКБ не выполняют свои международные обязательства.

17. В ходе оставшейся части переговоров каждая из сторон вновь представила свое предложение, высказанное в апреле 2007 года, и в той или иной степени поддержало предложение другой стороны. Хотя обсуждение было открытым и уважительным, в конце встречи обе стороны согласились с выводом моего Личного посланника о том, что «ни одна из сторон не приняла предложение другой стороны в качестве единой основы для дальнейших переговоров». Мой Личный посланник сделал для себя однозначный вывод, что основное и — на данный момент — не подлежащее урегулированию различие между двумя сторонами заключается в вопросе о самоопределении. Фронт ПОЛИСАРИО, поддерживаемый Алжиром, настаивает на проведении референдума по различным вариантам, включая вариант получения независимости, в то время как Марокко настаивает на режиме определенной в рамках переговоров автономии и проведении подтверждающего это референдума с одним вариантом для голосования.

18. Как и в Дюрнштайне, на встрече присутствовали, но непосредственно не участвовали в обсуждении делегации наблюдателей от Алжира и Мавритании. Алжир вновь заявил о своей поддержке любых мер, которые могли бы принять стороны, и обязался изучить причины задержки с открытием линии телефонной связи между Западной Сахарой и наиболее удаленным лагерем для беженцев в Дахле, как это было предусмотрено в согласованных ранее мерах укрепления доверия.

D. Следующие шаги

19. В ходе неофициальных переговоров обе стороны подтвердили свою приверженность как можно скорейшему продолжению переговоров. Мой Личный посланник посетил регион в марте 2010 года для ознакомления с мнениями сторон по вопросу о преодолении нынешнего тупика с учетом того, что ни одна из сторон не готова согласиться с предложением другой стороны и что нет механизма, обязывающего стороны соглашаться с каким-либо из предложений по разрешению спора.

20. С самого начала мой Личный посланник в полной мере информировал Совет Безопасности и Группу друзей о своей деятельности посредством письменных сообщений и неофициальных и официальных брифингов, последний из которых состоялся 18 февраля 2010 года. Он предпринимал активные усилия по содействию урегулированию. Их интенсивность и суть в значительной степени определялись реакцией сторон на события в регионе и их упорством в отстаивании взаимоисключающих позиций. Тем не менее он продолжал предпринимать активные усилия по выработке взаимоприемлемого политического решения, обеспечивающего самоопределение жителей Западной Сахары в контексте договоренностей, совместимых с принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций. Такое решение является необходимым предварительным условием для возвращения беженцев в свои дома и укрепления стабильности, развития и интеграции в регионе.

IV. Деятельность на местах

A. Военный компонент

21. По состоянию на 20 марта 2010 года военный компонент МООНРЗС насчитывал 223 человека, включая административный персонал и сотрудников медицинского подразделения, при утвержденной численности 230 человек. В настоящее время в состав МООНРЗС входят пять женщин-военных наблюдателей из Ганы, Монголии, Сальвадора и Франции. Также имеется пять сотрудников-женщин в составе малазийского медицинского подразделения: два врача и три медсестры. По оперативным соображениям и для улучшения гендерного баланса Миссии я приветствовал бы направление странами, предоставляющими войска, дополнительного числа сотрудников-женщин. В течение рассматриваемого периода число военных наблюдателей, владеющих французским, испанским и арабским языками, существенно увеличилось: с 14 до 19, с 25 до 28 и с 17 до 32, соответственно.

22. Помимо девяти опорных пунктов и отделения связи в Тиндуфе с 19 октября были временно направлены два военных наблюдателя для поддержания связи с Королевской марокканской армией в Дахле. Развертывание этих наблюдателей было осуществлено с целью установления связи между МООНРЗС и штабом сектора Королевской марокканской армии после закрытия штаба южного сектора МООНРЗС в 2005 году. Целесообразность сохранения этой временной меры будет рассмотрена в июле 2010 года, прежде чем будет принято решение о ее продлении.

23. В течение периода с 1 апреля 2009 года по 20 марта 2010 года МООНРЗС провела 8433 операции по наземному патрулированию и 578 операций по воздушному патрулированию (включая воздушную разведку) в контексте посещения и инспектирования подразделений Королевской марокканской армии и вооруженных сил Фронта ПОЛИСАРИО и проверки соблюдения ими условий военных соглашений. В течение этого периода Миссия продолжала патрулирование с вертолетов в качестве эффективного метода проверки в сочетании с наземным патрулированием в дневное и ночное время суток.

24. МООНРЗС по-прежнему поддерживает хорошие отношения с Королевской марокканской армией и с вооруженными силами Фронта ПОЛИСАРИО. В то же время обе стороны продолжают воздерживаться от прямых контактов друг с другом. Все известные контакты между вооруженными силами обеих сторон по-прежнему осуществляются в форме обмена письменными сообщениями через посредство МООНРЗС. Миссия предложила создать совместный военный механизм проверки для обсуждения заявлений о нарушениях военного соглашения № 1 и других вопросов, представляющих общий интерес.

25. МООНРЗС отметила и зарегистрировала 24 новых нарушения со стороны Королевской марокканской армии по сравнению с 11 зарегистрированными нарушениями за предыдущий отчетный период. Нарушения со стороны Королевской марокканской армии включали в себя строительство без получения предварительного разрешения МООНРЗС новых зданий и жилых помещений в районах Хауза, Эль-Махбас, Аусард и Тишла. Продвижение войск и военной техники в четырех отдельных случаях в октябре и декабре 2009 года без направления предварительного уведомления МООНРЗС также представляло собой нарушение военного соглашения № 1. Наконец, к числу нарушений военного соглашения № 1 также относятся тактическое усиление Королевской марокканской армии благодаря строительству новой взлетно-посадочной полосы в зоне ограниченного доступа, возведение дополнительной каменной стены вдоль песчаного вала, а в двух случаях — увеличение высоты песчаного вала; доставка в три различных района многоцелевых колесных транспортных средств «Атлас» и замена ряда легких танков более тяжелыми с более дальнбойными орудиями (М-48). Кроме того, Королевская марокканская армия построила три новые радарные вышки несмотря на письменное уведомление МООНРЗС о том, что это будет представлять собой нарушение соглашения (см. пункт 28 ниже).

26. Королевская марокканская армия сообщила МООНРЗС, что отдельные нарушения связаны с мерами по повышению безопасности для борьбы с потенциальной террористической деятельностью, а также контрабандой и незаконной торговлей, которые активизировались в районе Сахеля.

27. МООНРЗС отметила в общей сложности пять новых нарушений со стороны вооруженных сил Фронта ПОЛИСАРИО, что несколько меньше по сравнению с семью нарушениями, зарегистрированными за предыдущий период в 2008–2009 годах. Эти нарушения связаны главным образом с проникновением вооруженных элементов, в том числе техники, на буферную полосу.

28. Никаких изменений в статусе нарушений, совершаемых обеими сторонами уже на протяжении длительного времени, с момента опубликования моего предыдущего доклада не произошло. 20 января Королевская марокканская армия направила Командующему силами письмо, касающееся предлагаемого возведения трех новых более высоких вышек для радаров наблюдения в зоне ограниченного доступа недалеко от Бир-Гандуза. МООНРЗС отказала в этой просьбе и напомнила Королевской марокканской армии о том, что размещенная в зоне ограниченного доступа наземная радарная установка рассматривается как «долгосрочное нарушение» с 2005 года. МООНРЗС настаивала на том, чтобы Королевская марокканская армия приняла все необходимые меры по устранению этих нарушений.

29. За рассматриваемый период Королевская марокканская армия представила 20 сообщений о предполагаемых нарушениях со стороны вооруженных сил Фронта ПОЛИСАРИО военного соглашения № 1, а Фронт ПОЛИСАРИО, в свою очередь, представил 10 сообщений, касающихся нарушений со стороны марокканских сил. Все сообщения были направлены МООНРЗС в письменном виде.

30. Большинство представленных Королевской марокканской армией сообщений касалось буферной полосы, а именно предполагаемых вторжений военнослужащих Фронта ПОЛИСАРИО, перемещения транспортных средств с военнослужащими в военной форме, строительства убежищ и звуков взрывов внутри буферной полосы. После проведения МООНРЗС расследования ни одно из утверждений Королевской марокканской армии не получило подтверждения по причине отсутствия доказательств. В число обвинений со стороны Фронта ПОЛИСАРИО в адрес Королевской марокканской армии входило возведение в буферной полосе заграждения из колючей проволоки, строительство взлетно-посадочной полосы и склада в зоне ограниченного доступа, увеличение высоты песчаного вала, рытье новых противотанковых траншей, звуки от перемещения танков и взрывов, разведывательные полеты беспилотных летательных аппаратов и укрепление песчаного вала механическими средствами. После проведения МООНРЗС расследования четыре заявления Фронта ПОЛИСАРИО были подтверждены как нарушения: возведение в буферной полосе 200-метрового заграждения из колючей проволоки, строительство взлетно-посадочной полосы в зоне ограниченного доступа и увеличение высоты песчаного вала и строительство новой каменной стены. Другие утверждения не получили подтверждения по причине отсутствия доказательств. Утверждения относительно разведывательных полетов беспилотных летательных аппаратов подтвердить не удалось по причине отсутствия у Миссии технических возможностей.

31. За последний год существенно сократилось число ограничений на передвижение военных наблюдателей МООНРЗС, вводимых обеими сторонами, особенно Королевской марокканской армией. Имело место лишь одно нарушение со стороны Королевской марокканской армии соглашения о свободе передвижения, совершенное 22 сентября, когда военным наблюдателям из опорного пункта Смара не разрешили посетить штаб 4-го гарнизона; со стороны же сил Фронта ПОЛИСАРИО не было совершено ни одного нарушения соглашения о свободе передвижения. За предыдущий период Королевской марокканской армией было совершено 75 таких нарушений, а Фронтом ПОЛИСАРИО — два нарушения. С октября 2009 года МООНРЗС не зарегистрировала никаких вводимых сторонами ограничений на свободу передвижения.

32. МООНРЗС получила от Королевской марокканской армии 276 запросов на строительство зданий и помещений, используемых военнослужащими, и на уничтожение мин и взрывоопасных пережитков войны. За рассматриваемый период Фронт ПОЛИСАРИО направил два запроса на строительство. Все запросы рассматриваются МООНРЗС.

33. За рассматриваемый период МООНРЗС получила от Королевской марокканской армии 309 уведомлений о стрельбах и тактических учениях, передвижениях войск, военной техники и танков, полетах высокопоставленных лиц и полетах в связи с плановым обслуживанием самолетов и уничтожении мин и взрывоопасных пережитков войны. МООНРЗС получила от Фронта ПОЛИСАРИО 16 уведомлений об организации подготовки, стрельб, учений и посещений. МООНРЗС осуществляла наблюдение за всеми мероприятиями, в отношении которых она получила уведомления.

34. МООНРЗС продолжала публиковать отчеты о ситуации с саранчой, ежемесячно составляемые опорными пунктами. В течение рассматриваемого периода Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, осуществляющей глобальный контроль, было направлено в общей сложности 16 отчетов.

В. Разминирование

35. Серьезное беспокойство вызывает большое количество наземных мин и взрывоопасных пережитков войны на всей территории Западной Сахары, включая районы, где военные наблюдатели МООНРЗС ежедневно проводят свои операции с использованием автотранспортных средств. В ответ на эту угрозу Центр МООНРЗС по координации деятельности, связанной с разминированием, продолжал свои усилия по развитию и активизации сотрудничества со сторонами в соответствии с военными соглашениями №№ 2 и 3. Эффективность координации усилий, направленных на устранение угрозы наземных мин и взрывоопасных пережитков войны, повысилась благодаря созданию подробной базы данных, которая более точно отражает ситуацию с известными в настоящее время заминированными районами Западной Сахары.

36. За отчетный период Центр по координации деятельности, связанной с разминированием, предоставил консультации и помощь Королевской марокканской армии и работающей по контракту с Организацией Объединенных Наций международной неправительственной организации «Лэндмайн экшн» в отношении базы данных Системы информационного обеспечения деятельности в области разминирования. Это позволило обеспечить координацию и техническую помощь в вопросах получения и использования данных, что дало возможность улучшить планирование и повысило результативность и экономическую эффективность операций по разминированию.

37. За период с января по декабрь 2009 года организация «Лэндмайн экшн» очистила от кассетных и неразорвавшихся боеприпасов территорию площадью 2,9 млн. кв. м. Программа «Лэндмайн экшн» также добилась крупных успехов в поощрении участия женщин в своих операциях и содействии осуществлению резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности. В этой связи организация «Лэндмайн экшн» подготовила и включила в состав групп по разминированию зон боевых действий и в состав участников своих полевых операций четырех жительниц Западной Сахары.

38. В результате проведенных за отчетный период операций по разминированию, осуществлявшихся к западу от песчаного вала Королевской марокканской армией и к востоку от песчаного вала организацией «Лэндмайн экшн», было уничтожено значительное число наземных мин и неразорвавшихся боеприпасов, а именно: 3304 противотанковые мины, 407 противопехотных мин и 12 952 неразорвавшихся и оставленных боеприпаса.

39. Для дальнейшего повышения безопасности персонала и операций МООНРЗС приступила к реализации учебной программы по повышению информированности и содействию созданию более безопасных условий для персонала Организации Объединенных Наций, осуществляющего операции в районах, где наземные мины и взрывоопасные пережитки войны угрожают их деятельности. Это было достигнуто благодаря регулярному распространению новых данных о предположительно опасных районах, более систематической и активной подготовке по вопросам безопасности и поддержания потенциала ранее созданной группы быстрого реагирования для оказания помощи при возникновении связанных с минами инцидентов к востоку от песчаного вала. В рамках этой программы были проведены брифинги по вопросам мин и взрывоопасных пережитков войны для 279 человек, в том числе 35 женщин; в это число входили 251 военнослужащий и 28 гражданских сотрудников.

40. В этой связи в 2009 году сообщалось о 15 связанных с минами инцидентах, в результате которых два человека погибли и 23 получили ранения. Хотя общее число инцидентов несколько сократилось по сравнению с 18 в 2008 году, общее число жертв увеличилось на трех человек. Информация об инцидентах поступала из различных источников, главным образом от военных наблюдателей, действующих в их соответствующих районах, и поэтому все инциденты можно было проверить. В части Территории, находящейся под контролем Марокко, было зарегистрировано 10 инцидентов, что на два меньше по сравнению с 2008 годом. Количество инцидентов в части Территории, контролируемой Фронтом ПОЛИСАРИО, также несколько уменьшилось — с шести в 2008 году до пяти в 2009 году.

41. Один из зарегистрированных инцидентов к западу от песчаного вала был связан с четырьмя военными наблюдателями Организации Объединенных Наций, осуществлявшими патрулирование в непосредственной близости от песчаного вала (в районе, контролируемом Марокко), недалеко от опорного поста Королевской марокканской армии в районе ответственности опорного пункта МООНРЗС Умм-Дрейга. В ходе проведения дневного патрулирования под одним из патрульных автомобилей сработала наземная мина. Несмотря на то что автомобиль серьезно пострадал и не подлежал восстановлению, лишь один из четырех военных наблюдателей Организации Объединенных Наций получил ранения, причем незначительные. Этот инцидент является четвертым связанным с минами инцидентом Миссии с момента ее создания в 1991 году. Сообщения о погибших и раненых свидетельствуют о сохранении угрозы мин и взрывоопасных пережитков войны для жизни людей, особенно для кочевников, и для мира и безопасности в Территории.

С. Пропавшие без вести в ходе конфликта

42. Международный комитет Красного Креста продолжает проводить работу со сторонами и соответствующими семьями в связи с вопросом о лицах, все еще числящихся пропавшими без вести в ходе конфликта.

Д. Помощь западносахарским беженцам

43. 8 сентября Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев г-н Антониу Гутерриш побывал с пятидневным визитом в Алжире, Марокко и Западной Сахаре. В Алжире он посетил беженцев из Западной Сахары, находящихся в лагерях возле Тиндуфа, для того чтобы непосредственно ознакомиться с давно сложившейся ситуацией и оценить общие условия жизни беженцев, в том числе в рамках бесед с ними и их руководителями. Это было первое посещение лагерей Верховным комиссаром по делам беженцев с 1976 года. Эта поездка, которая состоялась в течение месяца рамадан, также преследовала цель решительно продемонстрировать солидарность с населением региона. Визит Верховного комиссара обеспечил возможность для переориентации программы оказания помощи в лагерях посредством увеличения объема помощи и усиления акцента на обеспечении долгосрочного благосостояния беженцев при уделении особого внимания вопросам питания, охраны здоровья и образования.

44. Верховный комиссар также встречался со старшими государственными должностными лицами как в Рабате, так и в Алжире для обсуждения вопросов существа, касающихся западносахарских беженцев, находящихся в лагерях. В ходе этих встреч он обращал особое внимание на исключительно гуманитарный характер мандата Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). Со своей стороны, старшие должностные лица в обеих столицах вновь заверили Верховного комиссара в том, что их правительства будут всесторонне сотрудничать с УВКБ и оказывать ему поддержку. Власти Марокко также отметили необходимость отыскания долгосрочного решения для проблем беженцев. Верховный комиссар настоятельно призвал сообщество доноров в обеих странах продолжать оказывать помощь западносахарским беженцам.

45. УВКБ и Всемирная продовольственная программа (ВПП) продолжали оказывать помощь западносахарским беженцам в лагерях возле Тиндуфа в сотрудничестве с Всемирной организацией здравоохранения, Управлением Европейского сообщества по гуманитарным вопросам (УГЕС), Испанским агентством по международному сотрудничеству в целях развития и рядом международных и местных неправительственных организаций.

46. Верховный комиссар обсуждал вопрос о регистрации беженцев с властями обеих стран. Точных статистических данных о количестве беженцев в лагерях в районе Тиндуфа не имеется. По оценкам Фронта ПОЛИСАРИО и правительства принимающей страны, численность беженцев составляет 165 000 человек. В связи с тем, что регистрационных данных не имеется, программы помощи УВКБ охватывают 90 000 наиболее уязвимых человек из числа беженцев. Еще 35 000 продовольственных пайков предоставляются в рамках общих программ распределения продовольствия ВПП в целях удовлетворения неотложных потребностей в питании.

47. ВПП продолжала ежемесячно предоставлять 125 000 общих продовольственных пайков для наиболее уязвимых западносахарских беженцев в дополнение к осуществлению программы школьного питания и предоставления дополнительного питания для недоедающих детей в возрасте до пяти лет, беременных женщин и кормящих матерей. В целом, общий объем продовольствия, распределенного ВПП в 2009 году, составил 26 953,16 тонн. УВКБ также оказывало дополнительную продовольственную помощь, включая предоставление 65,5 тонн чая и 27 тонн дрожжей, и совместно с ВПП проводило продовольственный мониторинг в целях распределения продуктов питания, входящих в основную продовольственную корзину. И наконец, в течение месяца рамадан УВКБ предоставило еще 676 тонн свежих продуктов питания. Помимо этого, в 2009 году УВКБ добились значительного прогресса в борьбе с высокими показателями анемии среди беженцев и заложило основы для осуществления всеобъемлющей программы охраны здоровья детей и их питания и стратегии реализации деятельности со всеми партнерами. В результате проведения технико-экономического обоснования была подтверждена приемлемость дополнительного питания для беженцев, что позволило в свою очередь обеспечить последующие закупки продуктов питания. И наконец, ВПП добилась успеха в обеспечении диверсификации основной продовольственной корзины для более эффективного удовлетворения потребностей беженцев в питании.

48. Совместная миссия УВКБ/ВПП по оценке, направленная в сентябре 2009 года, отметила значительный прогресс, достигнутый в областях, касающихся распределения продовольствия, соответствующего мониторинга и улучшения координации между всеми соответствующими сторонами, но при этом подтвердила необходимость продолжения оказания продовольственной помощи. Она выработала полезные рекомендации в отношении питания, которые ВПП постарается выполнить в рамках осуществления своих будущих проектов, включая, когда это возможно, обогащение и диверсификацию всех сырьевых товаров.

49. Через своих партнеров по осуществлению деятельности УВКБ продолжало уделять самое пристальное внимание вопросам водоснабжения и санитарии в лагерях, обеспечивая строительство водопроводных сетей. Средства, предоставленные УГЕС и УВКБ, позволили установить трубопроводы для воды в трех секторах лагеря Смара для обслуживания приблизительно 34 000 беженцев. Жители лагерей Дахла и Аусард уже пользуются этими трубопроводами, что позволяет сократить использование автоцистерн для перевозки воды.

50. УВКБ продолжало оказывать поддержку сектору образования, в рамках которой было предоставлено 53 270 учебников и 180 325 учебных пособий. В трех из семи имеющихся средних школ были также оборудованы новые лаборатории. УВКБ обеспечило стимулы для всех преподавателей в лагерях Дахла и Смара и для преподавателей школы-интерната им. 12 октября, расположенной на дороге в лагерь Дахла (552 преподавателя из всего преподавательского состава численностью 2133 человека). В рамках оказания помощи в области профессиональной подготовки особое внимание по-прежнему уделялось женщинам, молодежи и инвалидам. УВКБ также оказывало помощь в организации подготовки по юридическим вопросам, а также в проведении семинаров для юристов и судей и ремонта административных помещений в лагере им. 27 февраля.

51. УВКБ, действуя через своих партнеров по осуществлению деятельности, продолжало оказывать поддержку медицинским пунктам в лагерях, предоставляя им оборудование и организуя учебную подготовку для медсестер и акушеров.

Е. Меры укрепления доверия

52. С 2004 года УВКБ оказывает содействие контактам и связи между западносахарскими беженцами в лагерях, расположенных возле Тиндуфа (Алжир) и их семьями в Территории посредством организации посещений родственников и обеспечения бесплатной телефонной связи. УВКБ продолжало осуществлять свою программу мер укрепления доверия в качестве строго гуманитарной программы в тесном сотрудничестве с Фронтом ПОЛИСАРИО и Марокко, а также Алжиром как страной, принимающей западносахарских беженцев.

53. УВКБ продолжало обеспечивать бесплатную телефонную связь для беженцев в лагерях для общения с членами их семей в Территории. В период с апреля 2009 года по март 2010 года беженцы 20 362 раза звонили своим родственникам в Территории. С момента начала предоставления этих услуг в июне 2004 года было сделано 127 162 телефонных звонка, причем в 55 процентах случаев звонили женщины. УВКБ продолжало вести работу по созданию телефонного центра в лагере беженцев Дахла и в 2010 году планирует обеспечить модернизацию телефонных центров и добавить Интернет-услуги.

54. Благодаря усилиям УВКБ и МООНРЗС и в целом эффективному сотрудничеству соответствующих сторон продолжались обмены семейными визитами. В период с апреля 2009 года по март 2010 года по линии обмена семейными визитами было совершено 37 поездок в обе стороны, в ходе которых 1137 бенефициаров посетили лагерь в районе Тиндуфа, а 1188 бенефициаров — города в Территории, расположенные к западу от песчаного вала. В сотрудничестве со сторонами УВКБ предпринимает шаги для обеспечения проведения последующих посещений в соответствии с планом. В настоящее время для участия в программе обмена семейными визитами зарегистрировано в общей сложности 41 237 западносахарцев. Со времени начала осуществления программы в марте 2004 года родственников смогли посетить 10 182 человека (24 процента от всех зарегистрированных), главным образом женщины, дети и престарелые.

55. Для сокращения периода ожидания для лиц, подавших заявки на посещение родственников, и в соответствии с резолюциями 1813 (2008) и 1871 (2009) Совета Безопасности УВКБ продолжает предпринимать усилия по расширению программы семейных визитов за счет использования наземного транспорта.

56. В ходе своего посещения региона Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев заручился устным согласием сторон на расширение нынешней программы мер укрепления доверия за счет использования наземного транспорта и самого прямого маршрута из Тиндуфа в Смару и Эль-Аюн. Обеспечение проезда наземным транспортом в дополнение к воздушному транспорту позволит ежегодно совершать поездки 4400 сахарцам (в настоящее время их число составляет 2218 человек). Другие компоненты предлагаемого расширения программы включают организацию посещений родственников в связи со специальными мероприятиями, такими, как свадьбы, и создание летнего лагеря для молодежи и детей. Оценку нынешней программы вместе со сторонами предварительно планируется провести в Женеве в апреле 2010 года.

57. В целях осуществления программы мер укрепления доверия МООНРЗС продолжала оказывать УВКБ, на основе возмещения, материально-техническую, связанную с обеспечением безопасности и административную поддержку, включая воздушные и наземные перевозки, а также сопровождение каждого рейса одним из сотрудников малазийского медицинского подразделения МООНРЗС. Полиция Организации Объединенных Наций также играет ключевую роль в помощи, оказываемой МООНРЗС в рамках осуществления программы мер укрепления доверия. По состоянию на 31 марта, численность полицейского компонента МООНРЗС составляла шесть человек, включая три женщины. Сотрудники полиции осуществляли наблюдение за прохождением соответствующих процедур в пунктах прибытия и отправления в аэропортах; обеспечивали выдачу и оформление проездных документов для бенефициаров на борту авиационных средств Организации Объединенных Наций; сопровождали персонал УВКБ и бенефициаров; и принимали меры в связи с чрезвычайными ситуациями и/или просьбами об оказании помощи в ходе посещений. Если стороны согласятся с предполагаемым расширением программы либо за счет увеличения числа выполняемых рейсов, либо за счет открытия наземного маршрута, утвержденную численность полицейского компонента МООНРЗС будет необходимо соответствующим образом увеличить.

Ф. Незаконные мигранты

58. После представления моего предыдущего доклада Совету в Территории оставался один незаконный мигрант, находившийся под наблюдением фронта ПОЛИСАРИО в населенном пункте Бир-Лахлу. Этот мигрант, являющийся выходцем из Нигерии, в конечном итоге согласился на добровольную репатриацию в свою страну происхождения, и в феврале его дело было передано Международной организации по миграции.

Г. Права человека

59. Организация Объединенных Наций не имеет на местах персонала, который занимался бы вопросами прав человека, поскольку у МООНРЗС нет конкретного мандата в области прав человека, а Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека не имеет своих представителей в Территории или в лагерях беженцев в районе Тиндуфа. Тем не менее Организация Объединенных Наций считает своим долгом обеспечивать соблюдение норм в области прав человека при проведении всех своих операций, в том числе касающихся Западной Сахары. Обе стороны в конфликте не-

редко обвиняют друг друга в нарушениях прав человека в сообщениях, направляемых Организацией Объединенных Наций, и в материалах средств массовой информации.

60. В течение рассматриваемого периода Генеральный секретарь Фронта ПОЛИСАРИО неоднократно обращался ко мне с письмами для выражения озабоченности в связи с предположительными нарушениями прав человека, затрагивающими западносахарцев как в Территории, так и в Марокко. Все письма были зарегистрированы и направлены Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека. Марокканские власти и средства массовой информации продолжали утверждать, что Фронт ПОЛИСАРИО поднимает вопрос о правах человека, с тем чтобы отвлечь внимание от основных вопросов, касающихся переговоров. В ряде случаев министр иностранных дел Марокко также выражал озабоченность по поводу гуманитарной ситуации западносахарцев в лагерях беженцев в районе Тиндуфа и указывал на ответственность Алжира и УВКБ в этом отношении.

61. По сообщениям, в августе в аэропорту Агадир были задержаны шесть молодых западносахарцев, которым марокканские власти не позволили вылететь в Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, куда они были приглашены одной неправительственной организацией, базирующейся в Соединенном Королевстве, для участия в конференции вместе со студентами из Марокко, лагерей беженцев в районе Тиндуфа и ряда европейских стран.

62. В октябре члены группы хорошо известных западносахарских активистов, которые прибыли в лагерь в районе Тиндуфа в рамках широко освещавшейся поездки, были арестованы по их возвращении, и впоследствии военный трибунал предъявил им обвинения в измене. 28 января по медицинским соображениям из тюрьмы была выпущена только одна женщина, входившая в состав этой группы. Фронт ПОЛИСАРИО неоднократно обращался ко мне с просьбами обеспечить охрану и безопасность западносахарцев и добиться их освобождения из марокканских тюрем.

63. В связи с задержанием 14 ноября г-жи Хайдар, жительницы Эль-Аюна и известной правозащитницы (см. пункт 7), марокканские власти заявили, что она отказалась указать в своей иммиграционной форме, что у нее имеется гражданство Марокко. Они изъяли ее марокканский паспорт и выслали ее на территорию Испании возле Канарских островов. В аэропорту Ланзароте г-жа Хайдар объявила голодовку, требуя возвращения на родину и к своей семье в Эль-Аюне. Ее ситуация привлекла внимание международных средств информации. В конечном итоге в связи с объявленной ею голодовкой с заявлениями выступили высокие государственные должностные лица ряда стран, включая Испанию, Соединенные Штаты и Францию. Я выразил озабоченность по поводу ее состояния здоровья и обострения напряженности министру иностранных дел Испании Мигелю Анхелю Моратиносу Куяубе и министру иностранных дел Марокко Фаси Фихри, с которым я провел встречу для того, чтобы настоятельно призвать Марокко урегулировать эту ситуацию. Спустя 32 дня г-жа Хайдар прекратила свою голодовку после того, как Марокко разрешило ей вернуться в Эль-Аюн. Еще одна проблема была также решена после того, как правительство Марокко согласилось в феврале возвратить ряду западносахарских активистов паспорта, которые были изъяты или срок действия которых истек и не продлевался.

Н. Административное управление Миссии и меры безопасности

64. После представления моего предыдущего доклада работа по укреплению безопасности в целях обеспечения полного соблюдения Миссией минимальных оперативных стандартов безопасности продолжалась как на опорных пунктах, так и в штаб-квартире Миссии. Эту работу планируется завершить к 30 июня 2010 года.

65. Продолжается работа по модернизации сооружений и объектов инфраструктуры на опорных пунктах МООНРЗС, которую планируется завершить к 30 июня 2011 года. Продолжается замена сооружений палаточного типа, которые в настоящее время используются для размещения персонала; на опорных пунктах в Аусарде, Ум-Дрейге, Махбасе и Бир-Лахлу используются в основном сооружения из жестких конструкций. Работы на опорных пунктах в Смаре и Тифарити будут завершены к 30 июня 2010 года. Работы на двух остальных опорных пунктах в Агваните и Мехайресе будут завершены к 30 июня 2011 года. На опорных пунктах в Махбасе и Бир-Лахлу были смонтированы водоочистные установки. Аналогичное оборудование на опорных пунктах в Смаре и Тифарити будет установлено к 30 июня 2010 года. Водоочистная установка имеется также в штаб-квартире Миссии в Эль-Аюне. После представления моего предыдущего доклада Миссия все еще проводила при содействии Королевской марокканской армии работы по ремонту аэродромов, расположенных в пустыне в районе опорных пунктов к западу от песчаного вала; при этом осуществляется модернизация двух взлетно-посадочных полос в Махбасе и Ум-Дрейге. Ведется строительство взлетно-посадочной полосы в районе опорного пункта в Аусарде, которое планируется завершить к 30 июня 2010 года. МООНРЗС также проводит необходимые работы на действующей взлетно-посадочной полосе в Агваните к востоку от песчаного вала. И наконец, Миссия приступила к осуществлению природоохранной программы в связи с моими усилиями по «экологизации Организации Объединенных Наций» и поощрению использования устойчивых источников энергии.

66. Всему персоналу на опорных пунктах были выданы спутниковые телефоны для использования в чрезвычайных ситуациях. Продолжается осуществление программы совершенствования связи в диапазоне ОВЧ (S/2009/200, пункт 25) за счет установки дополнительных антенных мачт во всем районе деятельности. Задержки с осуществлением программы были обусловлены нехваткой тяжелого оборудования, необходимого для монтажа мачт.

I. Вопросы поведения и дисциплины

67. Я рад сообщить о том, что доисторические наскальные рисунки, которые были уничтожены персоналом МООНРЗС, главным образом в районе населенного пункта Девил-Маунтен (Лежуад) возле Агванита, восстановлены. МООНРЗС наняла группу профессиональных реставраторов, включая одного археолога, для устранения повреждений, нанесенных с помощью краскораспылителя. Реставрационные работы были проведены в феврале. Помимо работ в Девил-Маунтене были удалены некоторые граффити, нанесенные поверх пещерных рисунков в районе Тифарити (Рекейз), и цифры, нарисованные краской на наскальных гравюрах возле Бир-Лахлу (Слугилла).

V. Африканский союз

68. В течение рассматриваемого периода делегация наблюдателей Африканского союза в составе МООНРЗС во главе с ее старшим представителем Йилмой Тадессе (Эфиопия) продолжала сотрудничать с Миссией. Я вновь хотел бы выразить признательность Африканскому союзу за вносимый им вклад.

VI. Финансовые аспекты

69. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 63/300 от 30 июня 2009 года выделила на содержание МООНРЗС сумму в размере 53,5 млн. долл. США на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года. Предлагаемый бюджет МООНРЗС на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года в объеме 58,2 млн. долл. США (за исключением предусмотренных в бюджете добровольных взносов натурой) был представлен Генеральной Ассамблее для рассмотрения в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят четвертой сессии.

70. По состоянию на 28 февраля 2010 года сумма невыплаченных начисленных взносов, подлежащих перечислению на специальный счет МООНРЗС, составляла 58,4 млн. долл. США. Вследствие невыплаты начисленных взносов Организация с апреля 2002 года не смогла возместить странам, предоставляющим войска, расходы на содержание военнослужащих в объеме 2,3 млн. долл. США и на имущество, принадлежащее контингентам, в объеме 0,4 млн. долл. США.

71. Общая сумма невыплаченных начисленных взносов по всем операциям по поддержанию мира по состоянию на 28 февраля 2010 года составляла 3782,7 млн. долл. США.

VII. Замечания и рекомендации

72. Я приветствую сохраняющуюся у сторон приверженность процессу переговоров, о чем неоднократно сообщалось мне и моему Личному посланнику, и их готовность принимать участие в подготовительных встречах, организованных им в неофициальном формате. Вместе с тем в ходе двух неофициальных встреч, проведенных в августе 2009 года и феврале 2010 года, прогресса по вопросам существа достигнуто не было, и для того чтобы можно было провести пятый раунд официальных переговоров, необходимо проделать дополнительную работу.

73. После второй неофициальной встречи стало ясно, что ни одна из сторон не готова принять предложение другой стороны в качестве единственной основы для будущих переговоров и что в их отношениях или в региональной или международной обстановке вряд ли произойдут какие-либо сдвиги, которые изменили бы это положение в предвидимой перспективе. Я рекомендую Совету Безопасности вновь обратиться к сторонам — Марокко и Фронту ПОЛИСАРИО — с призывом вести переговоры в духе искренности и без каких бы то ни было предварительных условий под эгидой моего Личного посланника и продемонстрировать политическую во-

лю, необходимую для проведения предметных обсуждений и обеспечения успеха переговоров, по возможности используя в качестве основы и дорабатывая содержание своих двух предложений. Для достижения прогресса потребуются воображение и творческий подход.

74. У меня по-прежнему вызывают озабоченность продолжающиеся нарушения сторонами военного соглашения № 1. Стороны обязаны обеспечить, чтобы их вооруженные силы не совершали нарушений, и я призываю стороны полностью соблюдать положения военных соглашений и в полной мере сотрудничать с МООНРЗС. Я рекомендую сторонам установить прямое сотрудничество и связь через совместный военный контрольный механизм для рассмотрения сообщений о нарушениях и других вопросов, представляющих взаимный интерес.

75. Гуманитарные аспекты конфликта, в том числе тяжелое положение западносахарских беженцев, вызывают все большую озабоченность. Я настоятельно призываю стороны подтвердить свое согласие на расширение программы обмена семейными визитами и ускорение проведения консультаций с УВКБ по вопросам ее осуществления, поскольку это позволило бы принять в ней участие гораздо большему числу людей из Западной Сахары и лагерей беженцев. Я также настоятельно призываю стороны продолжать сотрудничать с УВКБ и МООНРЗС, а также моим Личным посланником в деле изучения других мер укрепления доверия и контактов. В целях обеспечения оптимального использования ресурсов Организации Объединенных Наций и содействия осуществлению программы мер укрепления доверия я рекомендую Совету Безопасности официально признать и расширить роль и обязанности МООНРЗС в использовании этих ресурсов для поддержки деятельности по укреплению доверия. Я также настоятельно призываю сообщество доноров изучить пути увеличения объема предоставляемых средств, что позволило бы поддерживать и расширять такую деятельность. И наконец, я настоятельно призываю уделять надлежащее внимание вопросам проведения переписи беженцев и осуществления программы индивидуальных бесед.

76. У меня вызывает озабоченность положение в области прав человека. Каждая из сторон обвиняет другую сторону в нарушениях прав западносахарцев в Территории и в лагерях беженцев и каждая отвергает обвинения в свой адрес. Я вновь призываю обе стороны продолжать участвовать в непрерывном и конструктивном диалоге с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в целях обеспечения уважения прав человека западносахарцев в Территории и в лагерях беженцев. Организация Объединенных Наций и международное сообщество в целом заинтересованы в продвижении вперед усилий по содействию соблюдению международных норм в области прав человека и в обеспечении того, чтобы каждая сторона в конфликте осознавала свои обязанности в этом отношении.

77. Я с удовлетворением отмечаю сокращение числа происшествий, связанных с наземными минами и взрывоопасными пережитками войны в регионе; вместе с тем количество жертв свидетельствует о настоятельной необходимости усилить координацию и расширить масштабы проводимых операций. Деятельность по разминированию, проводимая МООНРЗС, Королевской марокканской армией и организацией «Лэндмайн экшн», оказалась весьма эффективной и вносит прямой и позитивный вклад в обеспечение безопасности населения в регионе, а также персонала Организации Объединенных Наций. Я также отмечаю с удовлетворением активизацию сотрудничества в деле обмена информацией с Королевской марокканской армией и организацией «Лэндмайн экшн». Я рекомендую сторонам продолжать сотрудничать с МООНРЗС в целях обеспечения продолжения этой полезной работы посредством обмена информацией при сохранении и уделении повышенного внимания деятельности по разминированию. Для обеспечения того, чтобы эта жизненно важная деятельность могла продолжаться и чтобы организация «Лэндмайн экшн» предоставила группу чрезвычайного реагирования для принятия мер в связи с происшествиями в районе к востоку от песчаного вала, для деятельности Организации Объединенных Наций по разминированию в Западной Сахаре потребуются дополнительные ресурсы. В рамках такой работы особое внимание следует уделять превентивной деятельности, а для расширения масштабов деятельности потребуются дополнительные финансовые средства помимо добровольных взносов. В связи с этим МООНРЗС в своей бюджетной смете на 2010/11 год предусмотрела ассигнования для удовлетворения потребностей, обусловленных расширением деятельности. Я призываю страны-доноры оказать поддержку усилиям сторон, направленным на то, чтобы извлечь преимущества из достигнутого прогресса и осуществленных к настоящему времени инвестиций.

78. С учетом ситуации, сложившейся на местах, и продолжающихся усилий моего Личного посланника я полагаю, что присутствие МООНРЗС по-прежнему необходимо для поддержания режима прекращения огня в Западной Сахаре. Поэтому я рекомендую Совету Безопасности продлить действие мандата МООНРЗС еще на один год — до 30 апреля 2011 года.

79. В заключение я хотел бы выразить признательность Кристоферу Россу, моему Личному посланнику, за его неустанную работу со сторонами в целях выработки справедливого, прочного и взаимоприемлемого решения для урегулирования конфликта в Западной Сахаре. Я также хотел бы выразить признательность моему Специальному представителю Хани Абдель-Азизу, который с момента его назначения 5 ноября руководил деятельностью Миссии; Командующему Силами генерал-майору Чжао Цзинминю (Китай); и персоналу МООНРЗС за проводимую им в сложных условиях работу по выполнению мандата Миссии.

Приложение

Миссия Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре

Численность контингентов стран по состоянию на 20 марта 2010 года

<i>Страна</i>	<i>Военные наблюдатели^a</i>	<i>Войска^a</i>	<i>Гражданская полиция^b</i>	<i>Итого</i>
Аргентина	3	0	0	3
Австрия	2	0	0	2
Бангладеш	8	0	0	8
Бразилия	10	0	0	10
Китай	10	0	0	10
Хорватия	7	0	0	7
Джибути	2	0	0	2
Египет	20	0	2	22
Сальвадор	6	0	3	9
Франция	13	0	0	13
Гана	10	7	0	17
Греция	1	0	0	1
Гвинея	5	0	0	5
Гондурас	11	0	0	11
Венгрия	7	0	0	7
Ирландия	3	0	0	3
Италия	5	0	0	5
Иордания	2	0	1	3
Малайзия	10	20	0	30
Монголия	4	0	0	4
Нигерия	8	0	0	8
Пакистан	11	0	0	11
Парагвай	5	0	0	5
Польша	1	0	0	1
Республика Корея	2	0	0	2
Российская Федерация	20	0	0	20
Шри-Ланка	1	0	0	1
Уругвай	3	0	0	3
Йемен	10	0	0	10
Итого	200	27	6	233^c

^a Утвержденная численность — 231 человек, включая Командующего Силами.

^b Утвержденная численность — 6 человек.

^c Фактическая численность военной и гражданской полиции на местах, включая Командующего Силами.

